

MESSBRIEF CERTIFICAT DE JAUGE

Internationale Klasse / Série internationale **5,5m**

Vermessung in Salzwasser / Jauge en eau de mer

mit / avec 1,025 t/m³

EXEMPLAIRE RÉSERVÉ À L'U.S.Y.

Name der Yacht Sirius IV
Nom du Yacht
Eigner H. R. Scherli
Propriétaire
Club SVT
Club
Heimathafen Nürsachsel ZH
Port d'attache
Konstrukteur Rory Hunt
Architecte
Bauwerft Chant. Naval Corsair Port
Chantier naval
Erbaut in Genève
Lieu de construction
Baujahr 1962
Année de construction
Vermessen durch O.W. Bet
Jaugé par
in H. Huber den 27. Jan. 1968
le
Gültigkeit des Messbriefes bis
Certificat valable jusqu'au
Klassenvorschrift, Art. 31 und 33 1. April 1970
Règlement de constr.

Vermessungs-Wert/Coefficient de jauge: 5,499 m

Renn-Nummer
No. de course

5,5
Z 49

Im USY-Register
eingetragen am
4. MRZ. 1968

Der Vermesser:
Le Jaugeur:

Datum 28.3. 1962
Date

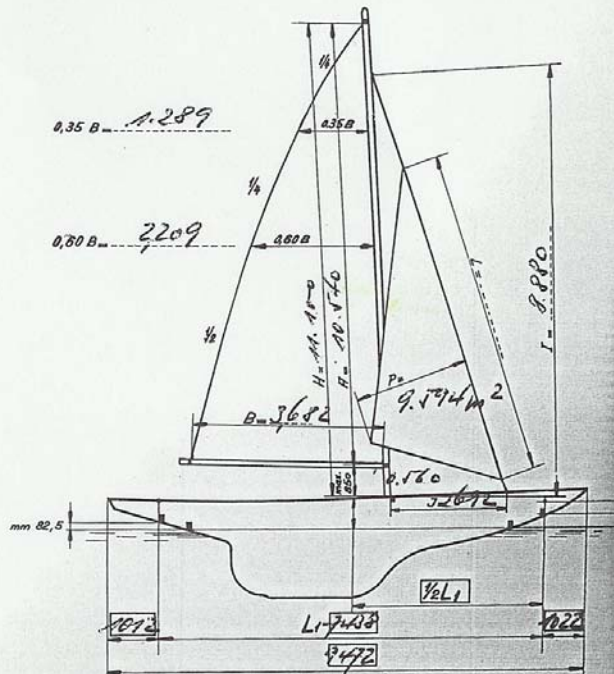
Klassenzertifikat No. 182
Certificat de classification No.

Gesellschaft Bureau Veritas, Paris
Société

Kontrolle + Vermessung 1968 bis 1.4.1970

Segelplan / Voilure

16.	Höhe über Schandeck Hauteur au-dessus du plat-bord	H maximal	= 11,100 m
		H gemessen	= <u>11,100</u> m
16.	Höhe Vorsegel Δ über Schandeck Hauteur du triangle de foc au-dessus plat bord	I maximal	= 8,880 m
		I gemessen	= <u>8,880</u> m
20.	Spinnaker-Seitenlieks Ralingues du spinnaker	maximal	= <u>8,880</u> m
20.	1/2 Spinnaker-Fussliek = 1,25 x <u>2,692</u> Mesure de la moitié de la bordure du spinnaker	maximal	= <u>3,366</u> m
20.	1/2 Spinnaker Mittelbreite = 0,75 x <u>2,692</u> Largeur de la ligne médiane du spinnaker	minimal	= <u>2,019</u> m
21.	Länge Spinnakerbaum = J gem. Longueur du tangon	maximal	= <u>2,690</u> m



17.	Grossegel; Grand'voile	$0,5 \times A \times B = 0,5 \times 3,682 \times 10,540$	= <u>19,404</u> m ²
16.	Fock Foc	$0,5 \times L \times P = 0,5 \times 9,574 \times 2$	= <u>9,574</u> m ²
15.	Vermessene Segelfläche total Surface mesurée totale	S	= <u>28,978</u> m ²
		$\sqrt{S} =$	= <u>5,385</u> m
15.	80% Vorsegel $\Delta = 0,8 \cdot 0,5 \times 1 \times J = 0,8 \cdot 0,5 \times 2,692$ Triangle avant		= <u>1,077</u> m ²
16.	Basis Vorsegel Δ Base du triangle avant	J maximal = $0,5 \times \sqrt{S}$	= <u>2,692</u> m

Bemerkungen:
Remarques:

Diverse Bestimmungen / Conditions diverses

Begrenzungen / Restrictions

Länge über Alles ----- = 9,472 m
 Longueur hors-tout
 Bug-Ueberhang in der LWL = 1,215 m
 Elancement avant
 Heck-Ueberhang in der LWL = 1,533 m
 Elancement arrière
 Ueberhänge total in der LWL (Salzwasser) = 2,548 m
 Elancements totaux (eau salée)
 Länge in der Wasserlinie, LWL = 6,924 m ✓
 Longueur à ligne de flottaison

Mittl. Freibord vorne, an Ende L1 = 0,717 m
 Francbord moyen à l'avant à L1
 Mittl. Freibord Mitte, in Mitte L1 = 0,578 m
 Francbord moyen au milieu L1
 Mittl. Freibord hinten, an Ende L1 = 0,574 m
 Francbord moyen à l'arrière à L1
 Summe der Freiborde Σ = 1,900 m
 Somme des franc-bords
 Mittl. Freibord Σ über LWL Salzwasser = 0,633 m ✓
 Francbord moyen en eau salée

7. Minimaler Freibord in Salzwasser = 0,930 m
 Francbord minimum en eau salée

6. Innenballast: 8 kg, Lage: 1. Bodenorange v. Spiegel
 Lest intérieur: Emplacement:

6. Gewicht gewogen, incl. Innenballast = 2022 kg
 Poids effectif, lest compris

6. Verdrängung in Salzwasser D = 1,025
 Déplacement en eau salée

7. Tiefgang in Salzwasser maximal = 1,350 m
 Tirant d'eau en eau de mer

Tiefgang in Salzwasser, Marke I gemessen = 1,340 m
 Tirant d'eau en eau de mer, marque I mesuré

5. e. Tiefgang in Süswasser, Marke I zusätzl. berechnet = 1,346 m
 Tirant d'eau en eau douce, marque I supplémentair calculé

Tiefgang in Süswasser gemessen = 1,347 m
 Tirant d'eau en eau douce mesuré

7. Breite minimal = 1,900 m
 Bau

9. Breite auf 1/2 Freibord B gemessen = 1,905 m
 Bau à moitié du francbord mesuré

Breite über Deck gemessen = 1,843 m
 Bau à la hauteur du plat-bord mesuré

Seiteneinfall gemessen = 0,062 m
 Rentrées des hauts (RH) mesuré

14. Seiteneinfall maximal = 0,076 m
 Rentrées des hauts (RH)

Seiteneinfall-Ueberschuss ΔSe = --- m
 Différence en plus RH

14. Korrektur für Seiteneinfall, zu R add. $3 \cdot \Delta Se$ = --- m
 Correction pour excès de RH

10. Kielbreite am grössten Querschnitt minimal = 0,150 m
 Largeur de l'aileron à la plus grande section

Kielbreite am grössten Querschnitt gemessen = 0,154 m
 Largeur mesurée de l'aileron à la section la plus grande

Bemerkungen: _____
 Remarques: _____

Mittlung des Vermessungs-Wertes/Determination du coefficient

de jauge

Formel: $R = 0,9 \left[\frac{L \cdot \sqrt{S}}{12 \cdot \sqrt{D}} + \frac{L + \sqrt{S}}{4} \right] \approx 5,50 \text{ m}$

Vermessungs-Masse / Mesures

	Länge über Alles -----		<u>9,472</u>	
	Longueur hors-tout			
	Bug-Ueberhang auf L1 -----	<u>1,022</u>		
	Elancement avant			
	Heck-Ueberhang auf L1 -----	<u>1,072</u>		
	Elancement arrière			
	Summe der Ueberhänge -----		<u>2,094</u>	
	Somme des élancements			
3.	Vermessungs-Länge L1 -----		<u>7,488</u>	
	Longueur mesurée			
	Umfang vorne auf L10 -----	<u>0,685</u>		
	Chafne avant à			
	Doppelte Vertikalhöhe vorne L1 0 -----	<u>0,550</u>		
	Double hauteur verticale à l'avant			
3.	Differenz vorne -----		<u>0,165</u>	
	Différence à l'avant Δv add. zu L1 <u>0,135</u>			
3.	Minimum, Rechnungs-Diff. vorne, zu L1 -----	<u>0,165</u>		
	Différence minimum pour le calcul à l'avant			
	Umfang hinten auf L1 0 -----	<u>1,133</u>		
	Chafne à l'arrière			
	Doppelte Vertikalhöhe hinten L1 -----	<u>0,976</u>		
	Double hauteur verticale à l'arrière			
	Differenz hinten Δh -----	<u>0,147</u>		
	Différence à l'arrière			
3.	1/3 Diff. hinten $\Delta h/3$ add. zu L1 -----	<u>0,186</u>		<u>0,234</u>
	à l'arrière			
3.	Minimum, Rechnungs-Diff. hinten, zu L1 -----	<u>0,234</u>		
	Différence minimum pour le calcul			
3.	Formel-Länge -----		<u>7,837</u>	
	Longueur de formule L			
	\sqrt{S} -----	<u>7,837</u>		
		<u>5,385</u>		
	$L + \sqrt{S}$ -----		<u>13,222</u>	
	$\frac{1}{4} [L + \sqrt{S}]$ -----			<u>3,306</u>
2.	Verdrängung in Salzwasser D m ³ -----	<u>1,972</u>		
	Déplacement en eau salée			
	$\sqrt[3]{D}$ -----	<u>1,254</u>		
	$12 \sqrt[3]{D}$ -----		<u>15,048</u>	
	$L \cdot \sqrt{S}$ -----		<u>42,202</u>	
	$\frac{L \cdot \sqrt{S}}{12 \sqrt[3]{D}}$ -----		<u>2804</u>	
2.	Summe = Kammerwert -----		<u>6,110</u>	
	Somme = chiffre en parenthèses			
	0,9 • Summe -----		<u>5,499</u>	
	Summe			
14.	Korrektur für Seiteneinfall -----			
	Correction pour excès de rentrées des hauts			
	Vermessungs-Wert R -----		<u>5,499</u>	
	Coefficient de jauge			
	R = <u>5,499</u> \approx 5,500			

YACHT CLUBS

UNION SUISSE DU YACHTING

Eignerwechsel

Changement de propriétaire

für das Boot
 pour le yacht
 Klasse 5.5m SJ
 Classe
 Segel-Nr. Z 49
 No de voile
 bisheriger Bootsname Sirius IV
 ancien nom du yacht
 neuer Bootsname Sirius IV
 nouveau nom de yacht
 Baujahr 1962
 Année de constr.
 Bauwerft Chant.Nav.Corsier-Port
 Chantier

Neuer Eigner
 Nouveau propriétaire
 Name I.W. Helbling
 Nom
 Club SCStäfa
 Adresse Rietholzstr. 56
 8125 Zollikon
 Datum 30.4.75
 Date
 Le jaugeur

USY Verm.
 O. Weber
 CH-8802 Kilchberg/ZH
 Im USY-Register
 eingetragen am
 22. MAI 1975

Nur gültig mit Registrierstempel der USY
 Valable seulement avec timbre d'enregistrement de l'USY

Über Sr.
 der ar.
 V U a B d f x z